








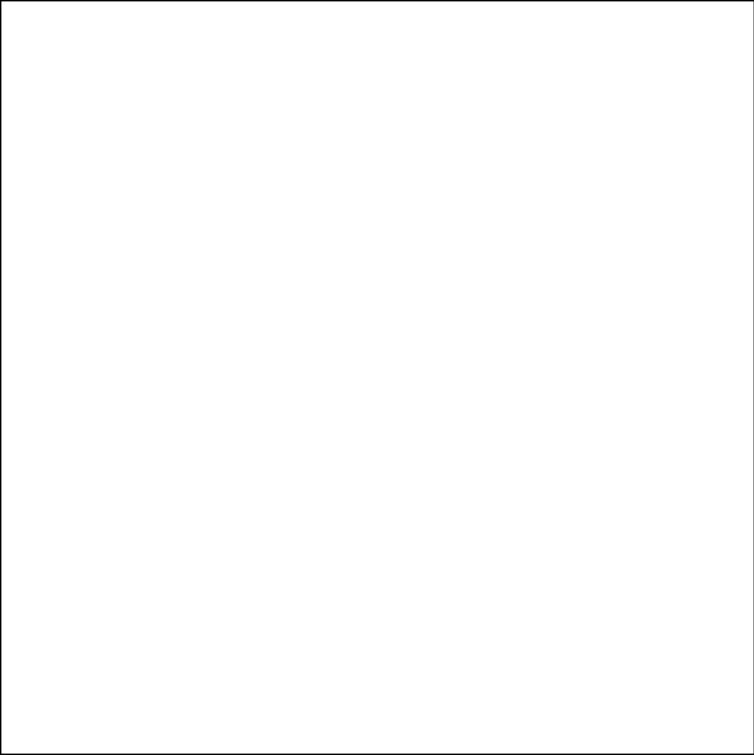
Khalai bitkilerle konuřuyor

Khalai pratar med vaxter

-  Ursula Nafula
-  Jesse Pietersen
-  Leyla Tekul
-  turkiska / svenska
-  niva 2

(utan bilder)

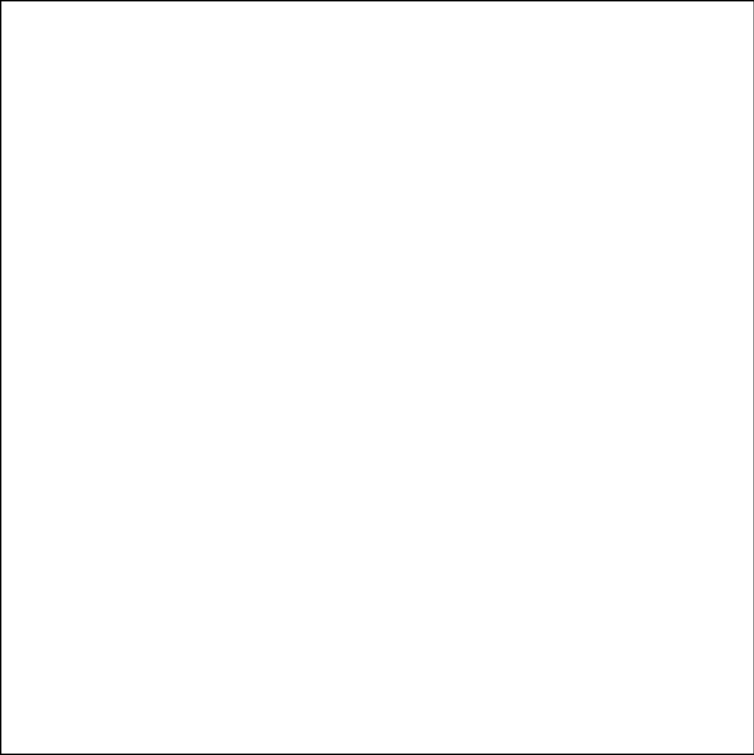




Adı Khalai, yedi yaşında. Adının anlamı
Lubukusu dilinde "iyi biri".

...

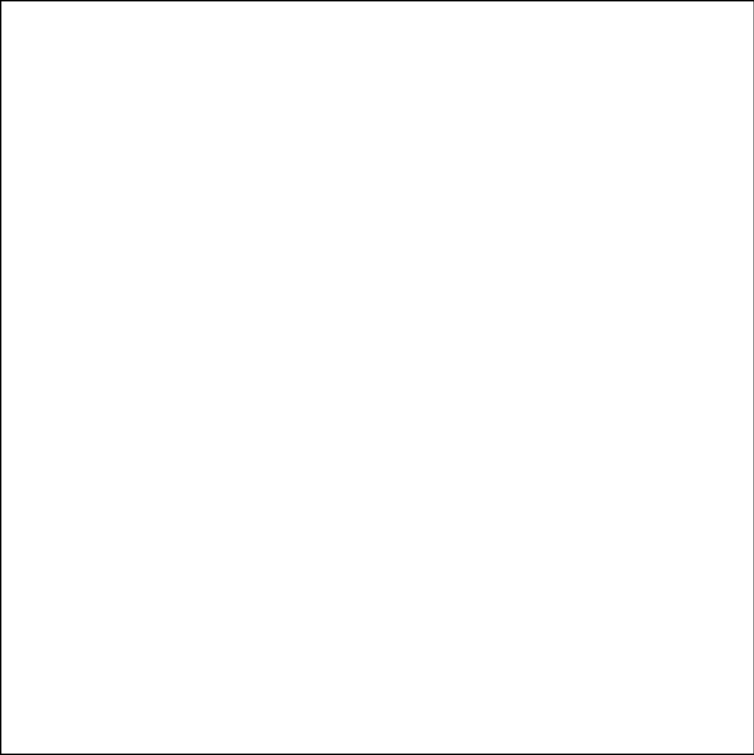
Det här är Khalai. Hon är sju år gammal.
Hennes namn betyder "den goda" på hennes
språk lubukusu.



Khalai uyanıyor ve portakal ağacına sesleniyor. "Lütfen portakal ağacı, iyice büyü ve bize bir çok olgun portakallar ver."

...

Khalai vaknar och pratar med apelsinträdet. "Snälla apelsinträd, väx dig stor och ge oss många mogna apelsiner."



Khalai okula yürüyerek gidiyor. Yolda otlara sesleniyor. "Lütfen otlar, daha da yeşerin, sakın kurumayın."

...

Khalai går till skolan. På vägen dit pratar hon med gräset. "Snälla gräs, väx grönare och torka inte ut."

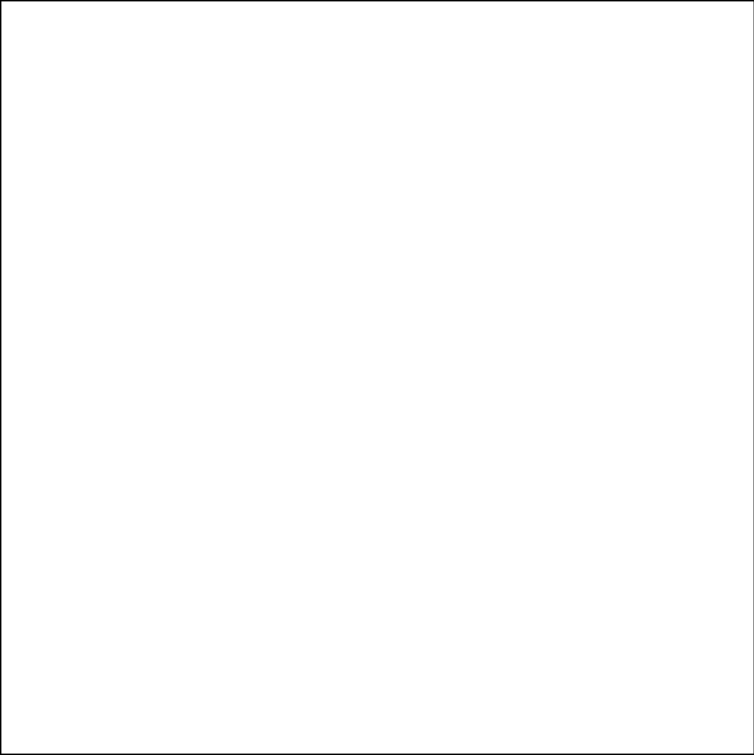


Khalai kır çiçeklerinin önünden geçiyor.

“Çiçekler, lütfen açmaya devam edin ki sizi saçıma takabileyim.”

...

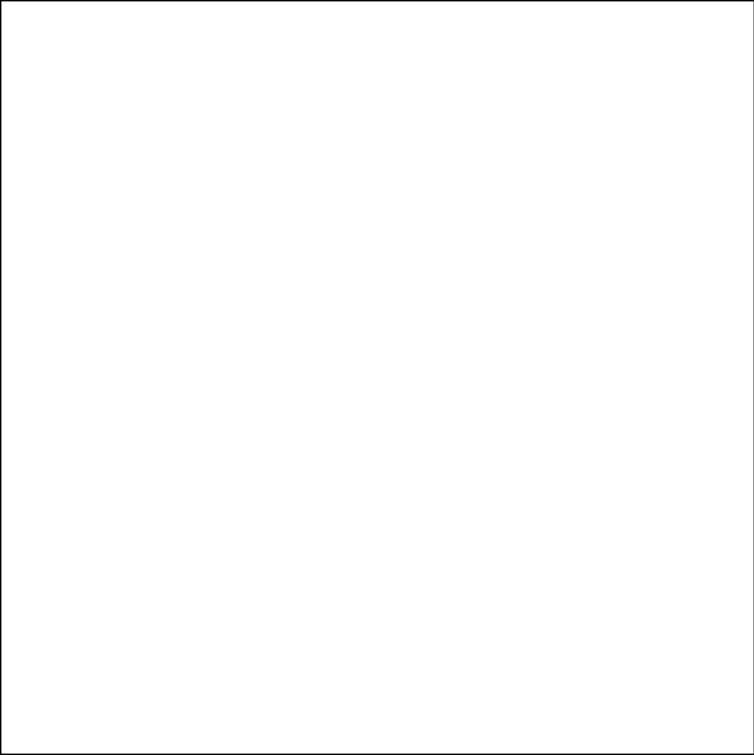
Khalai går förbi vilda blommor. “Snälla blommor, fortsätt att blomma så att jag kan fästa er i mitt hår.”



Okulda Khalai bahçenin ortasındaki ağaca sesleniyor. "Lütfen, ağaç uzun ve büyük dalların olsun ki altında, gölgende kitap okuyabilelim."

...

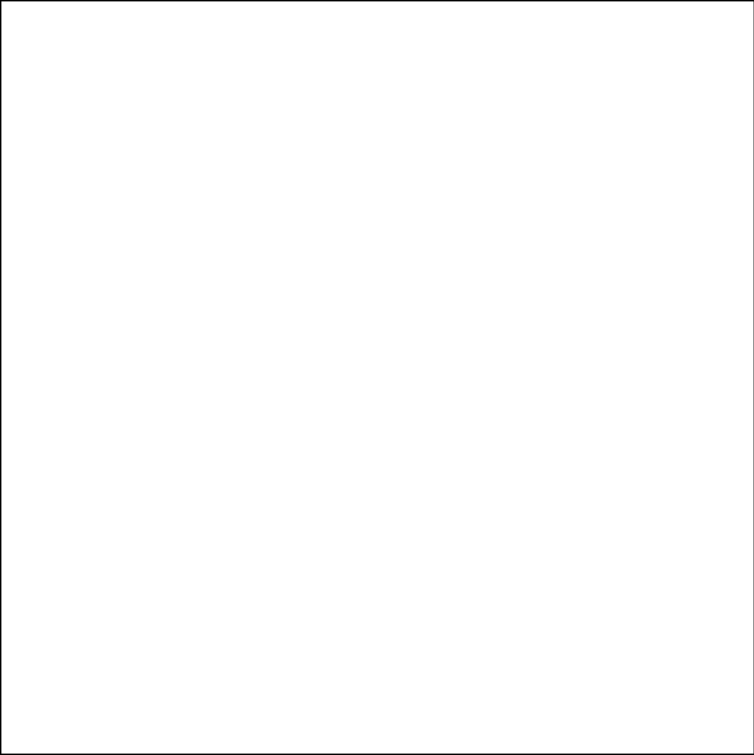
I skolan pratar Khalai med trädet som står mitt på skolgården. "Snälla träd, låt dina grenar växa sig långa så att vi kan läsa under dem i skuggan."



Khalai okulu çevreleyen çalılıklara sesleniyor.
“Lütfen büyüyüp çok kuvvetli olun ki kötü
kişiler içeri giremesin.”

...

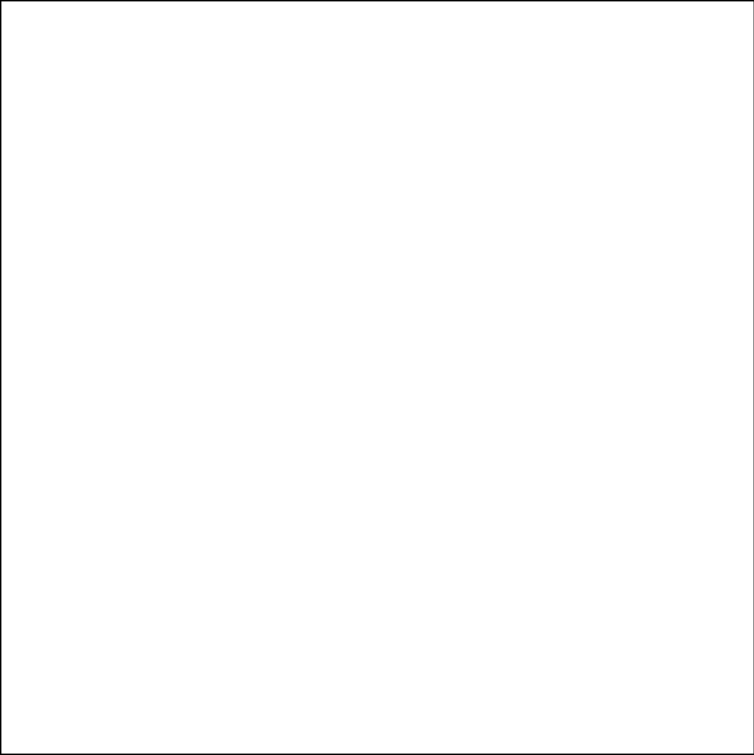
Khalai pratar med häcken runt hennes skola.
“Snälla, väx dig stark och hindra onda
människor från att komma in.”



Khalai okuldan evine döndüğünde, portakal ağacını ziyaret ediyor. "Portakalların olgunlaştı mı?" diye soruyor.

...

När Khalai kommer hem från skolan hälsar hon på apelsinträdet. "Är dina apelsiner mogna än?", frågar Khalai.



“Portakallar hala yeşil,” diye iç geçiriyor Khalai.
“Yarın gene görüşürüz portakal ağacı” diyor ve ekliyor. “Belki yarın bana olgun bir portakal verebilirsin!”

...

“Apelsinerna är fortfarande gröna”, suckar Khalai. “Vi ses imorgon apelsinträdet”, säger Khalai. “Kanske har du en mogen apelsin till mig då!”



Sagor för barn på svenska

berattelser.se

Khalai bitkilerle konuşuyor

Khalai pratar med växter

Skriven av: Ursula Nafula

Illustrerad av: Jesse Pietersen

Översatt av: Leyla Tekül (tr), Anna Hewett (sv)

Denna saga kommer från African Storybook (africanstorybook.org) och vidarebefordras av Sagor för barn på svenska (<https://berattelser.se/>), som erbjuder sagor på många språk som talas i Sverige.

Detta verk är licensierat under en Creative Commons

[Erkännande 4.0 Internasjonal Lisens](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/).